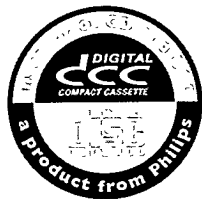
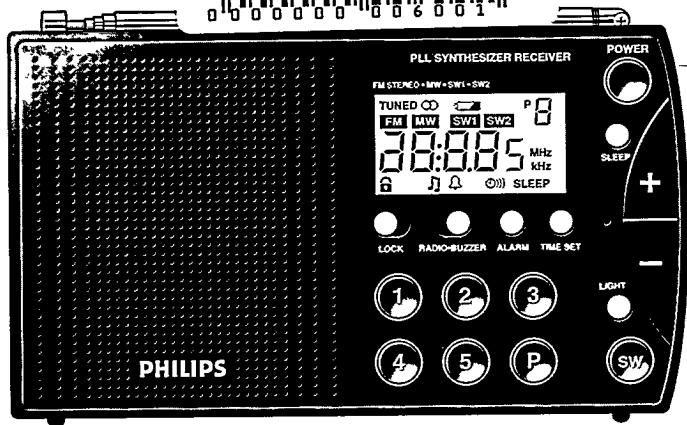


PHILIPS

AE 3650 World Receiver



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

(E) España

Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:

**Business Unit Portable Audio,
Division of Philips China
Hong Kong Group Company Ltd.**

declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo: **Radio portátil
fabricado por: BUPA Hong Kong**

en: **Far East**

marca: **Philips**
modelos: **AE 3650**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente:

Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en: **Hong Kong,
01-12-1994**

Firma:



Nombre: **C.S. Lau**
Cargo: **Quality Manager**

(N) Norge

Type-platen er plassert under klappstøtten

English..... 4

Français.....20

Español.....36

Deutsch.....52

Nederlands.....68

Italiano.....84

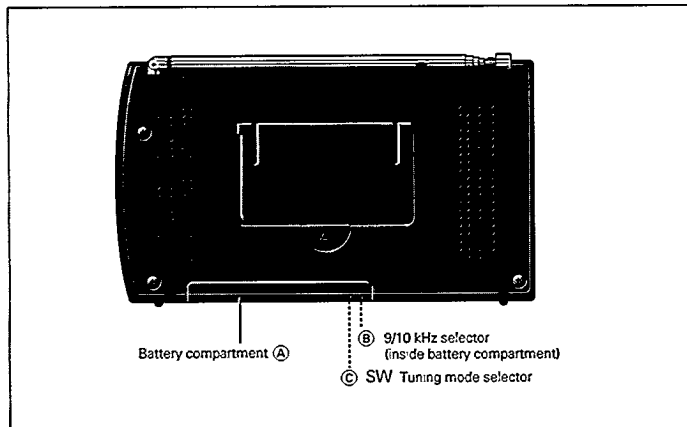
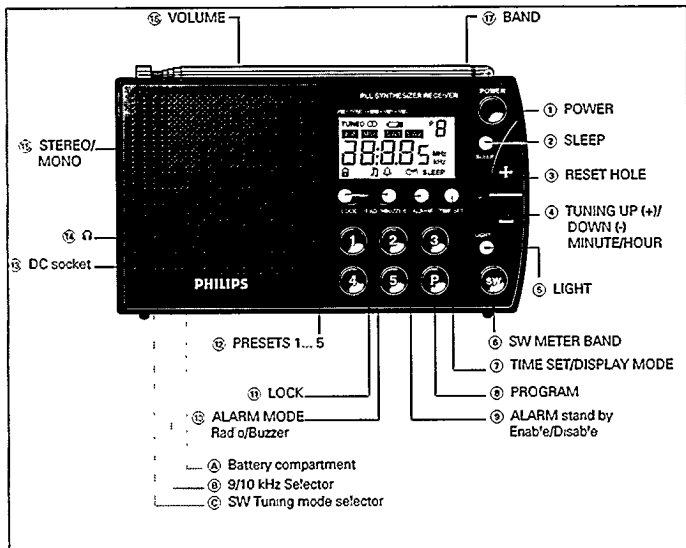
Portugûes.....100

Dansk.....116

Svenska132

Suomi148

Ἑλληνικά164



Hakemisto

KAPPALE	SIVU
Johdanto	149-150
Säätimet	150
Näyttö	151
Virtalähde	152-153
9/10 kHz	153-154
SW-viritystila	154
Antennit	154
Radiovastaanotto	155
Viritys	156
Automaattihaku	156
Käsiviritys	156
Pikavalinnat	156-157
ohjelmointi	156
pikavalinnan käyttö	157
Kello	157
ajan asetus	157
Herätys	158
herätysajan asetus	158
herätyksen kytkeminen päälle	158
herätyksen kytkeminen pois	158
Unikytkin	159
unikytkimen käynnistys	159
unikytkimen sammuttaminen	159
Lukko	160
Yleistä	161
varoitukset	161
kierrätys	161
Vianetsintä	162-163

LYHYTAALLOT (SW)

Maailmanradiosi pystyy vastaanottamaan useilla taajuuskaistoilla. Useimmat niistä ovat vakiintuneita ja virittäminen halutulle asemalle muuttuu nopeasti yksinkertaiseksi rutiiniksi, sillä asemat käyttävät kiinteästi samaa taajuutta ja löytyvät siten aina samasta paikasta asteikkoja. Lyhytaalloilla näin ei kuitenkaan valitettavasti aina ole. Lyhytaaltoasemat joutuvat muuttamaan taajuuksiaan melko usein. Lyhytaaltoalueella 10 ja 100 metrin aaltopituuksien välillä (eli taajuuksilla 30-3 Mhz) on yhdeksän kaistaa 10 ja 50 metrin välillä varattu yleisradiolähetyksille, ja lisäksi neljä kaistaa 60 ja 120 metrin välillä yleisradiolähetyksiin maapallon trooppisilla alueilla. Viimeksimainittuun kuuluu karkeasti alue välillä 30° pohjoista ja 30° eteläistä leveyttä, siis päiväntasaajan ympäristö. Suurin osa taajuusaluetaulukossa luetelluista taajuuskaistoista on kuitenkin varattu koko maailmalle, ja niitä voidaan siis käyttää kansainvälisiin yleisradiolähetyksiin. Ne ovat toistaiseksi ainoat aaltopituudet, jotka mahdollistavat suoran radioyhteyden pitkien matkojen päähän. Niinpä yleisradioasemien lisäksi lyhytaaltoja käyttävät monet muutkin, kuten radioamatöörit, laiva- ja lentoliikenne, radionavigointi jne.

TROPIIKKIBANDIT (TB)

Joissain malleissa on myös tropiikkialueen taajuuskaistat, TB. TB (tropiikkibandit, 60 - 120 metriä) on osa lyhytaaltoaluetta ja sitä käytetään yleisradiolähetyksiin trooppisissa maissa.

AIKAVYÖHYKKEET

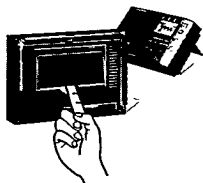
Maa pyörii akselinsa ympäri kerran 24 tunnissa ja auringon ympäri kerran vuodessa.

Näistä liikkeistä johtuvat vuodenajat ja erot kellonajoissa maapallolla. Maan pyörimissuunnasta johtuen sinusta länteen on aikaisempi ja sinusta itään myöhäisempi hetki päivästä.

Maapallo on jaettu 24 aikavyöhykkeeseen, joiden välillä on eroa aina yksi tunti. Järjestelmän pohjana on yksi standardiaikavyöhyke, nimeltään **UTC** (Coordinated Universal Time), aikaisemmin **GMT** (Greenwich Mean Time). Yleisesti ottaen lyhytaaltoasemat ilmoittavat lähetysaikansa **UTC:na**.

SEISONTATUEN KÄYTTÖ

- Käännä laitteen takana oleva seisontatuki esiin. Nyt voit käyttää vastaanotinta kallistetussa sennossa.

**SÄÄTIMET (sivu 3)**

- ① **POWER** - kytkee radion päälle ja pois
 - ② **SLEEP** - kytkee unikytkintoiminnon päälle ja asettaa sen ajan
 - ③ **RESET** - nollaa muistin
 - ④ **TUNING UP (+)/DOWN (-)**-näppäimet
 - radiotaajuuden viritys
 - minuuttien/tuntien asetus
 - ⑤ **LIGHT** - valaisee näytön
 - ⑥ **SW** - valitsee lyhytaaltokaistan
 - ⑦ **TIME SET** - näytön moodin valinta ja ajan asetus
 - ⑧ **PROGRAM (P)** - asemien tallettaminen muistiin
 - ⑨ **ALARM** - herätyksen kytkentä ja katkaisu
 - ⑩ **ALARM MODE** - herätyksen valinta, radio tai sumneri
 - ⑪ **LOCK** kytkin - estää useimmat näppäintoiminnot
 - ⑫ **PRESET STORE 1...5** näppäimet - suosikkiasemien talletus ja valinta
 - ⑬ **DC 4,5 V** - verkkolaitteen liitin
 - ⑭ **PHONES** lähtöliitin - kuulokkeiden liittämiseen
 - ⑮ **STEREO/MONO** - stereo/mono valinta
 - ⑯ **VOLUME** - äänenvoimakkuuden säätö
 - ⑰ **BAND** kytkin - aaltoalueen valintakytkin: FM, MW, SW1, SW2
-
- Ⓐ **Paristokotelo**
 - Ⓑ **9/10 kHz valinta**
 - Ⓒ **SW-viritystilän valitsin**

NÄYTTÖ

Näyttö antaa tietoja maailmanradiosi toiminnoista.

- Kun radio on sammutettu, näkyy kellonaika. Kun kellonaikaa ei ole vielä asetettu tai muisti on nollattu, näkyy näytössä '0:00'.
- Kun radio on päällä, taajuus ja taajuusalue näkyvät näytössä.
- Kun herätys on kytketty, herätystila (🎵/📻/🔊) ja herätysmerkki näkyvät näytössä.
- Viritystunnus **TUNED** syttyy, kun vastaanotin on viritetty oikein tietyille asemalle.
- 📻 ilmoittaa FM-stereovastaanotosta.
- 🔋 ilmoittaa, että paristot on uusittava.



Asetukset on helppo tarkistaa:

Kun radio on sammutettu:

- Näytössä näkyy tämänhetkinen kellonaika.
- Jos haluat tarkistaa herätysajan, paina TIME SET lyhyesti.
- Nyt näyttö näyttää herätysaikaa.
 - Herätys on kytketty, kun näytössä näkyy kiinteästi herätyksen symboli (🎵/📻/🔊).
 - Herätys on pois, kun herätyksen symbolia ei näy.
- Tämänhetkinen kellonaika palaa näyttöön automaattisesti viiden sekunnin kuluttua (tai paina TIME SET-näppäintä lyhyesti).

Kun radio on päällä:

- Näytössä näkyy taajuus.
 - Jos haluat tarkistaa kellonajan, paina TIME SET-näppäintä lyhyesti.
 - Jos haluat tarkistaa herätysajan, paina TIME SET-näppäintä kaksi kertaa.
- Nyt näyttö näyttää herätysaikaa.
 - Herätys on kytketty, kun näytössä näkyy kiinteästi herätyksen symboli (🎵/📻/🔊).
 - Herätys on pois, kun herätyksen symbolia ei näy.
- Taajuusnäyttö palaa näkyviin automaattisesti viiden sekunnin kuluttua (tai paina TIME SET-näppäintä lyhyesti).

PARISTOT

- Avaa paristokotelon kansi ja asenna 3 alkaliparistoa, tyyppiä R6, UM 3 tai AA.



- Poista paristot, kun ne ovat kuluneet loppuun tai niitä ei käytetä pitkään aikaan.

Huom: Kun verkkolaite kytketään 4,5 V DC liittimeen, paristot kytkeytyvät pois automaattisesti.

Varoitus heikoista paristoista

Kun paristot alkavat olla lopussa, äänenvoimakkuus heikkenee vähitellen. Jatkettu käyttö heikoilla paristoilla aiheuttaa radion sammumisen automaattisesti, muita virhetoimintoja ja asetetun ajan ja esivalittujen asemien katoamisen. Palauttaaksesi normaalin toiminnan, aseta uudet paristot paikoilleen ja paina kuulakärkikynällä RESET- aukosta.



Aseta uudelleen kello ja radioasemien pikavalinnat. Voit estää radion kytkeytymisen päälle vahingossa käyttämällä LOCK kytkintä, kun pakkaat radion tai siirrät sen syrjään (katso kohtaa LUKKOKYTKIN).

VAIHTOVRTAVERKKOLAITE (ei sisälly toimitukseen)

Voit kytkeä vastaanottimen verkkovirtaan käyttämällä verkkolaitetta.

Käytä vain verkkolaitetta, joka antaa 4,5 V DC ja jonka miinusnapa on liittimen keskinastassa.



Ennen kuin kytket verkkolaitteen

- Tarkista, että verkkolaitteen tyyppikilvessä ilmoitettu verkkojännite vastaa paikallista verkkojännitettä (Suomessa 230 V).
- Jos verkkolaitteessa on verkkojännitteen valintakytkin, valitse sillä oikea jännite.
- Kytke verkkolaite radion 4,5 V DC virtaliittimeen ja pistorasiaan.

VIRTAKATKOS

- Jos virransyöttö katkeaa, kellonaika ja pikavalintoihin talletetut radioasemat pysyvät muistissa vähintään 10 min. ajan.
- Jos 4,5 DC virtaliittimeen syötetty verkkojännite katkeaa, paristot (jos kytketty) huolehtivat virransyötöstä.

9/10 kHz VALINTA

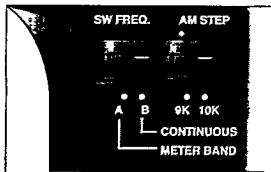
Pienin taajuusväli (etäisyys asteikolla) kahden vierekkäisen radioaseman välillä (kHz) on standardoitu kaikkialla maailmassa.

Kuitenkin Pohjois- ja Etelä-Amerikassa käytetään eri standardia kuin muualla maailmassa.

Radiovastaanottimen on käytettävä viritettäessä oikean standardin mukaista askelta, jotta asema voitaisiin viritellä tarkasti kohdalleen.

9/10 kHz valintakytkin (paristokotelossa) mahdollistaa tarkan virityksen molempien standardien alueella.

- 9/10 kHz -kytkimen siirto toiseen asentoon POWER-virtakytkimen ollessa alhaalla palauttaa kellon nolnaan (0:00) ja poistaa kaikki ohjelmoidut asetukset.



10 kHz asento Amerikkaa varten

- AM viritys 10 kHz askelin;

9 kHz asento muuta maailmaa varten

- AM viritys 9 kHz askelin;

SW METERBAND / CONTINUOUS

AE 3650 sisältää lyhytaaltotaajuuden viritystilan valintakytkimen, joka on sijoitettu paristotilan sisään.

Valitse **A**, jos haluat vastaanottaa lähetyksiä vain taajuuskaistoilla sijaitsevilta asemilta.

Valitse **B**, jos haluat virittää myös taajuuskaistojen välissä olevat taajuudet.

ANTENNIT

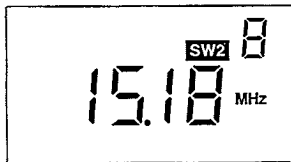
- FM-vastaanottoa varten vedä teleskooppiantenni kokonaan ulos. Kuuluvuuden parantamiseksi voit kallistaa ja kääntää antennia. Jos FM-signaali on liian voimakas (aivan aseman läheisyydessä) voit työntää antennin takaisin sisään.
- Keskiaaltoja (MW) varten vastaanottimessa on sisäinen antenni, joten teleskooppiantennia ei tarvita. Voit suunnata antennin kääntämällä itse vastaanotinta.
- Lyhytaaltoja (SW) varten vedä teleskooppiantenni kokonaan ulos ja käännä se pystysuoraan.

RADIOVASTAANOTTO

- Varmista, että lukkokytkin (LOCK) on asennossa off.
- Käynnistä radio painamalla virtakytkintä (POWER).
- Taajuus ja aaltoalue tulevat näkyviin näyttöön.
- Säädä äänenvoimakkuus VOLUME-säätimellä.
- Voit halutessasi kytkeä kuulokkeet kuulokeliitäntään (PHONES).
- Tällöin kaiutin kytkeytyy pois.
- Valitse aaltoalue BAND-kytkimellä.
- Jos valitset BAND-kytkimellä lyhytaaltoalueen (SW), valitse sen jälkeen haluttu lyhytaaltokaista painamalla SW-näppäintä.
- Viritä vastaanotin haluamasi aseman kohdalle painamalla viritysnäppäimiä (+) tai (-).

SW1 (MHz)	2.30 - 7.40	SW2	9.40 - 26.10
SW M-Band (MHz)	2.30 - 2.55 (120 m)		9.40 - 10.05 (31m)
	3.15 - 3.45 (90 m)		11.50 - 12.20 (25 m)
	3.85 - 4.05 (75 m)		13.50 - 13.90 (22 m)
	4.70 - 5.15 (60 m)		14.95 - 15.70 (19 m)
	5.75 - 6.30 (49 m)		17.40 - 18.00 (16 m)
	7.05 - 7.40 (41 m)		21.30 - 21.95 (13 m)
			25.60 - 26.10 (11 m)

- Valittu lyhytaaltokaista ja taajuus tulevat näkyviin näyttöön.



- Viritä vastaanotin halutun aseman taajuudelle joko käsin, automaattisesti tai käyttäen pikavalintanäppäimiä, kts. VIRITYS.
- Paina virtakytkintä (POWER) uudestaan, kun haluat sulkea vastaanottimen.
- Näytössä näkyy sen jälkeen kellonaika.

VIRITYS HALUTULLE ASEMALLE

Halutun aseman etsimiseen on kaksi vaihtoehtoa:

- Automaattihaku - asemat etsitään automaattisesti.
- Käsiviritys - Tämä on helppoa, jos aseman taajuus on tiedossa (esim. radion ohjelmalehtisestä).

Automaattihaku

- Paina viritysnäppäintä TUNING UP (+) tai DOWN (-) niin kauan, että taajuus alkaa muuttua jatkuvasti.
- Haku pysähtyy automaattisesti, kun asema löytyy.
- Toista tämä, kunnes olet löytänyt halutun aseman.

Käsiviritys

- Pidä viritysnäppäin TUNING UP (+) tai DOWN (-) painettuna, kunnes olet lähellä oikeaa taajuutta.
- Paina sitten lyhyesti toista viritysnäppäintä TUNING, niin haku pysähtyy.
- Painele viritysnäppäimiä TUNING UP (+) tai DOWN (-) toistuvasti, kunnes taajuus on oikea.

RADIOASEMIEN PIKAVALINNAT

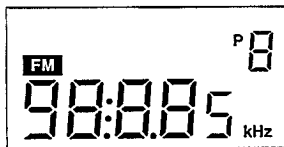
Voit tallettaa muistiin 20 aseman taajuudet, 5 kullekin aaltoalueelle.

Ohjelmointi

- Käynnistä radio painamalla virtakytkintä (POWER).
- Viritä halutun aseman taajuudelle joko käsin tai käyttäen automaattihakua.
- Paina PROGRAM (P) -näppäintä.
- Kirjain 'P' alkaa vilkkua näytössä.
- Paina sitä ennalta asetukseen käytettävää näppäintä, johon haluat tallettaa aseman taajuuden.
- Paina PROGRAM (P) -näppäintä uudestaan, niin valinta tallettuu.
- Ohjelmointitilan merkki 'P' sammuu näytöstä ja sen pikavalinnan numero, johon talletit aseman, näkyy näytön oikeassa reunassa.
- Toista nämä vaiheet muille asemille, jotka haluat tallettaa pikavalintoihin.

Pikavalinnan käyttö

- Valitse aaltoalue BAND-kytkimellä.
- Paina jotain pikavalintanäppäimistä 1...5.
- Taajuus ja pikavalinnan numero ilmestyvät näyttöön.



KELLO

Ajan asetus

- Pidä TIME SET painettuna, kunnes kellon numerot alkavat vilkkua.
- Paina viritysnäppäintä TUNING UP (+) tai DOWN (-), (+ asettaa minuutit, - asettaa tunnit), kunnes kellonaika alkaa muuttua jatkuvasti.
- Vapauta viritysnäppäin, kun aika alkaa olla lähellä oikeaa aikaa.
- Painele viritysnäppäintä TUNING UP (+) tai DOWN (-) (+ asettaa minuutit, - asettaa tunnit), toistuvasti.
- Aika muuttuu askel askeleelta, kunnes olet saavuttanut oikean ajan.
- 5 sekunnin kuluttua näyttö palautuu aikaisempaan tilaan.

Huomio: Kun radio on toiminnassa, paina näppäintä TIME SET vaihtaaksesi näyttöön ensin kuluva aikaa osoittavan tilan.

Herätys

HERÄTYS

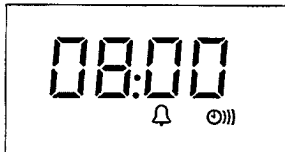
Voit käyttää maailmanradiotasi myös herätyskellona. Sitä varten sinun on ensin asetettava herätysaika. Voit valita herätyksen joko summerilla tai radiolla.

Herätysajan asetus

- Valitse herätysajan näyttö painamalla näppäintä TIME SET kerran.
 - Herätysmerkki alkaa vilkkua näytössä.
- Pidä näppäintä TIME SET alhaalla herätysajan vilkkuessa, kunnes herätysajan numerot alkavat vilkkua.
- Paina viritysnäppäintä TUNING UP (+) tai DOWN (-)(+ asettaa minuutit, - asettaa tunnit), kunnes herätysaika alkaa muuttua jatkuvasti.
- Vapauta viritysnäppäin TUNING UP (+) tai DOWN (-), kun alat olla lähellä haluttua herätysaikaa.
- Painele nyt viritysnäppäintä TUNING UP (+) tai DOWN (-) toistuvasti.
 - Aika muuttuu askel askeleelta, kunnes olet saavuttanut halutun herätysajan.
 - 5 sekunnin kuluttua näyttö palautuu aikaisempaan tilaan.
- Valitse herätystila kytkemällä RADIO-BUZZ toimintaan.

Herätyksen kytkeminen päälle

- Paina ALARM.
- Herätyksen symboli ilmestyy näyttöön:



Herätyksen kytkeminen pois

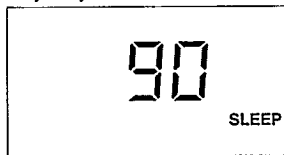
- Kytkeäksesi herätyksen pysyvästi pois toiminnasta paina näppäintä ALARM.
- Herätyksen symboli sammuu.
- Kun herätysäänimerkki kuuluu, voit myös kytkeä herätyksen pois painamalla virtakytkintä.

UNIKYTKIN

Maailmanradiossasi on myös unikytkintoiminto. Sen avulla voit kuunnella radiota nukahtaessasi. 90, 80, 70 - 10 minuutin kuluttua radio sammuu automaattisesti.

Unikytkimen käynnistys

- Käynnistä radio painamalla virtakytkintä (POWER). Paina SLEEP-näppäintä. SLEEP-merkki ilmestyy näyttöön ja uniaika vaihtuu jatkuvasti.
- Vapauta SLEEP-näppäin, kun olet saavuttanut halutun aikaviiveen pituuden.
- Taajuus ja 'SLEEP'-merkki näkyvät näytössä.



Unikytkimen sammuttaminen

Unikytkintoiminto voidaan katkaista ennen kuin asetettu aika on kulunut loppuun:

- Paina virtakytkintä (POWER) kerran lyhyesti. 'SLEEP'-merkki sammuu näytöstä ja radio sulkeutuu.

LUKKOKYTKIN

Kun käännät lukkokyttimeen (LOCK) asentoon LOCK, valittu toiminto ei keskeydy, jos jotain näppäintä painetaan vahingossa.



Vain VOIMAKKUUS, VIRITYS ja STEREO/MONO -säädöt toimivat nyt.

LUKKO-asento on hyödyllinen:

- kun kannat radiota mukana, radiovastaanotto ei pääse vahingossa keskeytymään.
- kun pakkaat radion tai siirrät sen syrjään, radio ei pääse vahingossa kytkeytymään päälle.
- Käännä lukkokyttimeen (LOCK) asentoon 'lock'. Riippulukko-symboli ilmestyy näyttöön:



- Nyt voit ainoastaan säätää VOIMAKKUUTTA, VIRITYSTÄ ja STEREO/MONO-valintaa.
- Kun haluat lukkotoiminnon pois, käännä lukkokyttimeen pois päältä.

VAROITUKSET

- Sade, kosteus ja kova kuumuus ovat vahingollisia radiolle ja paristoille.
- Älä jätä laitetta lyhyeksikään aikaa suoraan auringonvaloon tai muuhun sellaiseen paikkaan, jossa lämpö voi nousta korkeaksi, kuten aurinkoon pysäköityyn autoon.
- Jätä korjaukset jälleenmyyjän tai valtuutetun huollon tehtäväksi.
- Jos korjaat laitteen itse, takuu raukeaa.

KIERRÄTYS

Ota selvää paikkakuntasi järjestelyistä pakkausmateriaalien, paristojen ja käytöstä poistettujen laitteiden hävittämiseksi.

- Kaikki turha pakkausmateriaali on jätetty pois. Olemme tehneet kaikkemme, jotta pakkaus olisi helppo jakaa kolmeen perusmateriaaliin:
 - kartonki (laatikko),
 - styrox-muovi (pehmuste)
 - polyetyleni (pussit, suojakelmu)
- Vastaanotin koostuu materiaaleista, jotka voidaan kierrättää, jos laitteen purkamisesta huolehtii erikoistunut yhtiö.
- Älä heitä paristoja kotitalousjätteiden joukkoon.

Vianetsintä

VIANETSINTÄ

Jos laitteessa ilmenee vikaa, tarkista alla olevat seikat ennen kuin toimitat laitteen huoltoon.

Jos vika ei selviä näiden vihjeiden perusteella, ota yhteys jälleenmyyjään tai huoltoon.

VAROITUS: Älä missään tapauksessa yritä korjata laitetta itse, koska silloin takuu raukeaa.

VIKA

- MAHDOLLINEN SYY
- KORJAUS

Virtakytkin ei toimi

- *Lukkokytkin aktivoitu*
- Käännä LUKKO pois

Ei ääntä

- *VOIMAKKUUS säädetty hiljaiseksi*
- Sääda VOIMAKKUUS
- *Kuulokkeet kytketty*
- Irrota kuulokkeet
- *Paristot loppuneet*
- Vaihda uudet paristot
- *Paristot väärin asennettu*
- Asenna paristot oikein päin
- *Verkkojohto ei kunnolla kiinni*
- Kytke verkkojohto kunnolla

Heikko äänenlaatu

- *Paristot melkein lopussa*
- Vaihda paristot tai käytä verkkolaitetta

Radio kuuluu huonosti

- *Heikko antennisignaali*
- Suuntaa antenni parhaan vastaanoton saamiseksi:
- FM: kallista ja käännä teleskooppiantennia
- AM (MW/LW): käännä koko vastaanotinta
- SW: vedä teleskooppiantenni pitkäksi pystysuoraan
- *Häiriöitä lähellä olevista sähkölaitteista, kuten TV, videonauhuri, tietokone, termostaatti, loisteputki, moottorit jne.*
- Pidä vastaanotin kaukana sähkölaitteista

Herätys ei toimi

- *Herätysaika ei asetettu*
- Aseta herätysaika
- *Kuulokkeet kytketty*
- Irrota kuulokkeet

Laitte ei tottele mitään näppäimen painalluksia

- *Staattista sähköä*
- Sammuta laite, Irrota verkkojohto, ja kytke se takaisin muutaman sekunnin kuluttua.
- *LOCK-kytkin aktivoitu*
- Kytke lukkokytkin pois päältä

Virhetoimintoja sekä kellonajan ja radioasemien esivalintojen häviämistä

- *Jatkettu käyttö heikoilla paristoilla*

1 Poista paristot

2 paina kuulakynän kärjellä RESET reiästä.

3 Asenna uudet paristot

4 Aseta aika ja radion pikavalinnat uudestaan

Vihje: Käännä lukkokytkin päälle, kun pakkaat laitteen tai siirrät sen syrjään.

Tämä laite täyttää EU:n direktiivien mukaiset radiohäiriövaatimukset.

Tyypikilpi sijaitsee laitteen takana.

NOTES



AE 3650 World Receiver

Printed in Hong Kong

TCText/JW/950902
